РЕЦЕНЗИЯ

на выпускную квалификационную работу бакалавра

IV курса Фань Чушу

на тему: «Семантическое поле «harmony / гармония» в современном

английском и русском языках»

Рецензируемая работа Фань Чушу посвящена изучению особенностей структуры семантического поля «harmony / гармония» на материале русского и английского языков.

Актуальность выбранной темы исследования обусловлена неугасающим интересом лингвистов к вопросам семантики, а также необходимостью системного описания лексического состава русского и английского языков. Кроме того, идея гармонии всегда являлась культурной константой, поэтому сопоставление семантических полей «harmony / гармония» поможет выявить национально-культурные особенности языкового сознания представителей различных этносов.

Дипломная работа объемом 46 страниц включает в себя введение, две главы, заключение, библиографический список (20 источников, включая словари), а также приложение, включающее  схемы, представляющие структуру семантических полей «harmony / гармония».

Структура работы традиционна, логична и прозрачна: две главы – теоретическая и практическая. Таким образом, первая глава закладывает теоретическую и терминологическую базу под практическое исследование. Теоретическая глава, посвящена вопросам, связанным с рассмотрением понятия теории семантического поля и существующих группировок слов; а также с описанием компонентного анализа.

 Во второй главе на основе компонентного анализа устанавливается, какие единицы входят в семантическое поле «harmony / гармония» в английском и русском языках; а также проводится сравнительно-сопоставительный анализ семантических полей в анализируемых языках.

Материал в выпускной квалификационной работе изложен с соблюдением внутренней логики. Между разделами прослеживается логическая взаимосвязь. Работа написана хорошим научным языком, в теоретической части исследования автор продемонстрировала хорошее владение терминологическим аппаратом.

Полученные результаты исследования могут быть использованы при изучении отдельных тем курсов по лексикологии современного английского и русского языка, межкультурной коммуникации, лингвокультурологии, а также на занятиях специальных курсов, посвященных сопоставительным лингвистическим исследованиям.

В ходе прочтения работы у рецензента возникли следующие замечания и вопросы:

* Определение ключевого понятия работы «семантическое поле» приведено не в параграфе, посвященному этому понятию, а в параграфе, описывающему метод компонентный анализ.
* Выводы по Главе I не в полной мере отражают содержание главы.
* В результате вашего исследования вы приходите к выводу, что семантические поля «harmony» и «гармония» в русском и английском языках имеют мало общего. На какие особенности образа мира, характерные для народов, говорящих на русском и английском языках, указывает неодинаковое содержание понятий «harmony» и «гармония» в двух языках?

Выпускная квалификационная работа бакалавра Фань Чушу соответствует основным требованиям, предъявляемым к данному типу работ, и заслуживает положительной оценки.

Доцент кафедры иностранных

языков и лингводидактики

филологического факультета СПбГУ к.ф.н. Пивоварова М.О.